

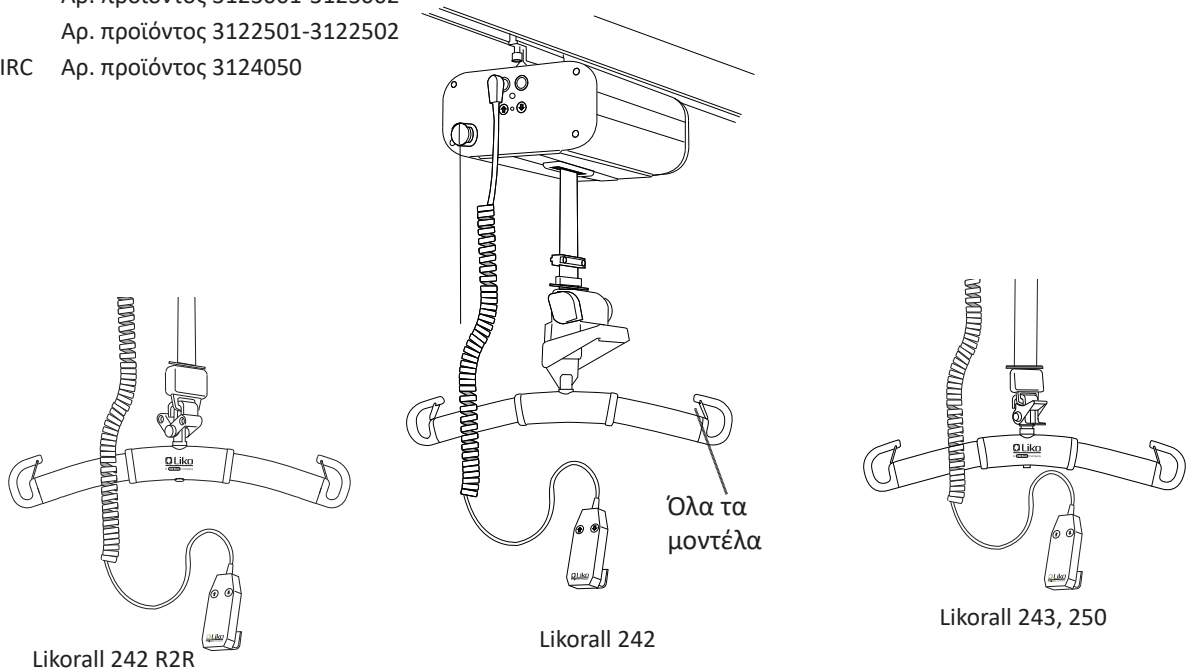
# Likorall™ 242/243/250



## Γερανοί οροφής

## Εγχειρίδιο χρήσης

Likorall 242 S	Αρ. προϊόντος 3122009-3122010
Likorall 242 ES	Αρ. προϊόντος 3122005-3122006
Likorall 242 S R2R	Αρ. προϊόντος 3122011-3122012
Likorall 242 ES R2R	Αρ. προϊόντος 3122007-3122008
Likorall 243 ES	Αρ. προϊόντος 3123001-3123002
Likorall 250 ES	Αρ. προϊόντος 3122501-3122502
Likorall 250 S, IRC	Αρ. προϊόντος 3124050



## Περιγραφή προϊόντος

Ο γερανός οροφής Likorall είναι ένας γερανός Liko™ γενικής χρήσης στους τομείς της υγειονομικής περίθαλψης, της εντατικής φροντίδας και της αποκατάστασης.

Ο γερανός οροφής Likorall έχει σχεδιαστεί και αναπτυχθεί ώστε να ταιριάζει με όλη τη γκάμα σταθερών και φορητών συστημάτων γερανού της Liko™. Ένα σύστημα ανύψωσης Liko®™ είναι πάντα εύκολα προσβάσιμο και εύχρηστο.

Ο γερανός οροφής Likorall επιτρέπει την πραγματοποίηση όλων των συνηθισμένων ανυψώσεων και μεταφορών, για παράδειγμα από το κρεβάτι στο αναπηρικό αμαξίδιο, από/προς το πάτωμα, επισκέψεις στην τουαλέτα για ασκήσεις βάδισης και μαζί με φορεία. Ο γερανός οροφής Likorall R2R (από δωμάτιο σε δωμάτιο) δίνει τη δυνατότητα στον ασθενή να μετακινείται μεταξύ δύο συστημάτων σε ράγες σε

διαφορετικά δωμάτια, χωρίς να συνδέονται οι ράγες και χωρίς να απαιτείται η διάνοιξη οπών πάνω από τις πόρτες.

Ο γερανός οροφής Likorall ES έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με το ασύρματο χειριστήριο υπέρυθρων (IR), ενώ μπορεί να συνδεθεί και με ένα μοτέρ μεταφοράς για μηχανική κίνηση σε ράγες. Ο γερανός οροφής Likorall S, IRC έχει σχεδιαστεί για συνεχή φόρτιση μέσω του συστήματος ραγών από το Σύστημα φόρτισης στις ράγες (IRC) της Liko™

### Εξαρτήματα

Ο γερανός οροφής Likorall συνοδεύεται από μια μεγάλη και ολοκληρωμένη γκάμα αξεσουάρ, στην οποία περιλαμβάνονται διαφορετικά μοντέλα σάκων σε πολλά μεγέθη και σχέδια.

Σε αυτό το έγγραφο, το άτομο που ανυψώνεται αναφέρεται ως ασθενής και το άτομο που τον βοηθάει αναφέρεται ως φροντιστής.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η ανύψωση και μεταφορά ενός ασθενούς ενέχει πάντα κάποιον βαθμό κινδύνου. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για τον γερανό και τα εξαρτήματα ανύψωσης ασθενούς πριν από τη χρήση. Είναι σημαντικό να κατανοήσετε πλήρως τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα ανύψωσης είναι κατάλληλα για τον γερανό που χρησιμοποιείται. Απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση. Ως φροντιστές, είστε πάντα υπεύθυνοι για την ασφάλεια του ασθενούς. Θα πρέπει να γνωρίζετε την ικανότητα του ασθενούς να ανταπεξέρχεται στην κατάσταση ανύψωσης. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

## Πίνακας περιεχομένων

Περιγραφή συμβόλων .....	3
Οδηγίες ασφάλειας .....	4
Ορισμοί .....	5
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	5
Μετρήσεις .....	6
Πίνακας ΗΜΣ .....	6
Λειτουργία.....	9
Φόρτιση των μπαταριών .....	12
Μεταφορά από δωμάτιο σε δωμάτιο .....	13
Μέγιστο φορτίο .....	14
Προτεινόμενα εξαρτήματα ανύψωσης .....	14
Αντιμετώπιση απλών προβλημάτων .....	16
Οδηγίες ανακύκλωσης .....	17
Καθαρισμός και απολύμανση .....	18
Έλεγχος και συντήρηση .....	22

## Περιγραφή συμβόλων

Τα σύμβολα αυτά εμφανίζονται σε αυτό το έγγραφο ή/και στο προϊόν.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
	Το προϊόν διαθέτει πρόσθετη προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας (κλάση μόνωσης II).
	Επίπεδο προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας τύπου B.
	Προειδοποίηση. Χρησιμοποιείται όπου χρειάζεται πρόσθετη φροντίδα και προσοχή.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις οδηγίες ΕΚ.
IP N <sub>1</sub> N <sub>2</sub>	Επίπεδο προστασίας έναντι: εισχώρησης στερεών αντικειμένων (N1) και εισχώρησης νερού (N2).
	Κατασκευαστής.
	Ημερομηνία κατασκευής.
	Προσοχή! Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για περισσότερες πληροφορίες.
	Μπαταρία.
	Όλες οι μπαταρίες αυτού του προϊόντος πρέπει να ανακυκλώνονται ξεχωριστά. - Η ένδειξη Pb κάτω από το σύμβολο υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες περιέχουν μόλυβδο - Η μονή μαύρη γραμμή κάτω από το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν διατέθηκε στην αγορά μετά το 2005.
	Σήμανση πιστοποιημένου προϊόντος UL για τον Καναδά και τις ΗΠΑ.
	Περίοδος οικολογικής χρήσης (σε έτη).
	Οικολογικό προϊόν, με δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης.
	Πιστοποίηση ασφάλειας για την Αυστραλία/ΗΜΣ.
	Σήμανση PSE (Ιαπωνία).
	Αναγνωριστικό προϊόντος.
	Σειριακός αριθμός.
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	Ανακυκλώσιμο.
	Η ασφάλεια και η ουσιαστική απόδοση του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού.
	Απόδειξη συμμόρφωσης του προϊόντος με τα πρότυπα ασφαλείας της Βορείου Αμερικής.
	Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
	Κύκλος λειτουργίας για μη συνεχή λειτουργία. Ο μέγιστος ενεργός χρόνος λειτουργίας Χ% οποιασδήποτε δεδομένης μονάδας χρόνου, ακολουθούμενος από έναν χρόνο απενεργοποίησης, Υ%. Ο ενεργός χρόνος λειτουργίας δεν υπερβαίνει τον καθορισμένο χρόνο σε λεπτά, T.
 (01) 0100887761997127 (11) ΥΥΜΜΕΙΩ (21) 012345678910	Γραμμωτός κώδικας μήτρας δεδομένων GS1 που μπορεί να περιέχει τις παρακάτω πληροφορίες (01) Διεθνής κωδικός μονάδων εμπορίας (11) Ημερομηνία παραγωγής (21) Σειριακός αριθμός

# Οδηγίες ασφάλειας

## Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από τον ασθενή χωρίς βοήθεια. Η ανύψωση και μεταφορά των ασθενών θα πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός τουλάχιστον φροντιστή. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέσο για την εκτέλεση της μεταφοράς, αλλά δεν έρχεται σε επαφή με τον ασθενή. Συνεπώς, δεν αναλύονται οι διάφορες καταστάσεις του ασθενούς στο παρόν εγχειρίδιο. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για υποστήριξη και συμβουλές.

**⚠** Η εγκατάσταση του γερανού οροφής Likorall σε μηχανισμούς μεταφοράς θα πρέπει να γίνεται από προσωπικό εξουσιοδοτημένο από τη Hill-Rom σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις για το εν λόγω σύστημα ανύψωσης.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Το εξάρτημα ανύψωσης είναι προσαρτημένο σωστά στον γερανό
- Οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί για τουλάχιστον 8 ώρες
- Έχετε διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης για τον γερανό και τα εξαρτήματα ανύψωσης
- Το προσωπικό που χρησιμοποιεί τον γερανό έχει ενημερωθεί για τη σωστή λειτουργία και χρήση του

Πριν από την ανύψωση, να διασφαλίζετε πάντα ότι ισχύουν τα εξής:

- Έχει επιλεγεί το σωστό εξάρτημα ανύψωσης όσον αφορά στον τύπο, το μέγεθος, το υλικό και το σχέδιο, για την κάλυψη των αναγκών του ασθενούς.
- Ο ιμάντας γερανού δεν έχει συστραφεί ή φθαρεί και μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα προς τα μέσα και προς τα έξω
- Τα εξαρτήματα ανύψωσης δεν παρουσιάζουν βλάβη
- Το εξάρτημα ανύψωσης έχει εφαρμοστεί σωστά και με ασφάλεια στον ασθενή, για την αποφυγή τραυματισμού
- Το εξάρτημα ανύψωσης είναι προσαρτημένο σωστά στον γερανό
- Το εξάρτημα ανύψωσης κρέμεται κατακόρυφα και μπορεί να κινείται ελεύθερα
- Τα μάνταλα είναι άθικτα. Εάν τα μάνταλα λείπουν ή έχουν καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθούν
- Οι θηλιές ιμάντα του σάκου έχουν συνδεθεί σωστά στα άγκιστρα της κρεμάστρας μετά την επέκταση των ιμάντων του σάκου προς τα πάνω, αλλά πριν από την ανύψωση του ασθενούς από την επιφάνεια που βρίσκεται.

**⚠** Η λανθασμένη τοποθέτηση του σάκου στην κρεμάστρα ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον ασθενή.

**⚠** Εάν το Likorall έχει τοποθετηθεί στον μηχανισμό μεταφοράς S65 με μονό άγκιστρο, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στο κάτω μέρος του αγκίστρου και δεν έχει κλίση.

**⚠** Ποτέ μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της ανύψωσης!



Ο μηχανισμός μεταφοράς Likorall έχει ελεγχθεί από πιστοποιημένο ινστιτούτο ελέγχου.

**⚠** Απαγορεύεται η τροποποίηση του προϊόντος.

**⚠** Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm από οποιοδήποτε μέρος του γερανού, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης του εξοπλισμού.

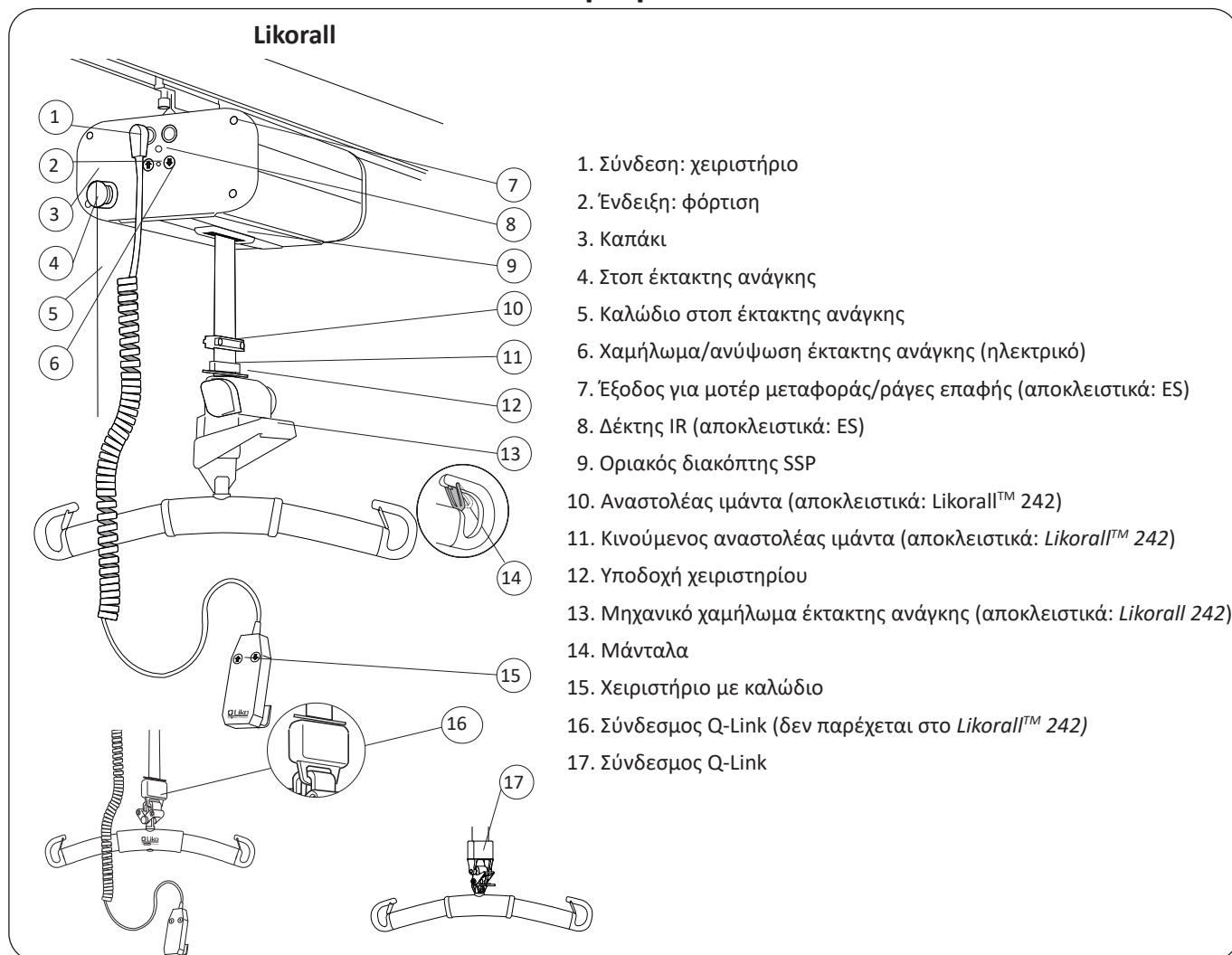
**⚠** Η χρήση του προϊόντος κοντά σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν μια τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, ελέγξτε και επαληθεύστε ότι ο άλλος εξοπλισμός λειτουργεί κανονικά.

Ηλεκτρομαγνητική διαταραχή μπορεί να επηρεάσει την απόδοση ανύψωσης του προϊόντος. Η τροποποίηση με τη χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός των γνήσιων ανταλλακτικών (π.χ. καλώδια) μπορεί να επηρεάσει την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα του προϊόντος. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση ισχυρών πηγών διαταραχής δυναμικού, όπως π.χ. Η μέθοδος της διαθερμίας κ.λπ., έτσι ώστε τα καλώδια διαθερμίας να μην τοποθετηθούν επάνω ή κοντά στον γερανό.



Εάν έχετε απορίες, απευθυνθείτε στον υπεύθυνο τεχνικό για βοήθεια σχετικά με τη συσκευή ή στον προμηθευτή.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου μπορεί να προκύψουν εύφλεκτα μίγματα, π.χ. σε μέρη όπου φυλάσσονται εύφλεκτα υλικά.

## Ορισμοί

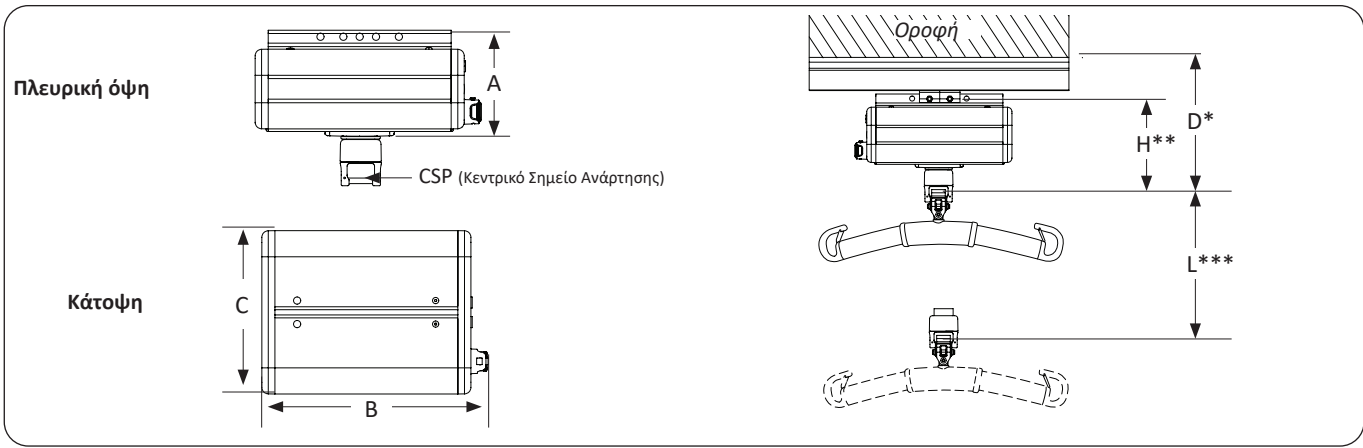


## Τεχνικά δεδομένα

<b>Μέγιστο φορτίο:</b>	Likorall™ 242: 200 kg Likorall™ 243: 230 kg Likorall™ 250: 250 kg	<b>Συσκευή χαμηλώματος έκτακτης ανάγκης:</b>	Μηχανικά: Likorall 242 Ηλεκτρικά: Likorall 242 R2R Likorall 243 Likorall 250
<b>Μπαταρίες:</b>	2 x 12 V (2,4 Ah - 2,6 Ah). Μπαταρίες τύπου VRLA-GEL. Οι καινούργιες μπαταρίες παρέχονται από τον προμηθευτή.	<b>Διακοπτόμενη λειτουργία:</b>	Διακ. λειτ. 10/90, ενεργή λειτουργία για 30 δευτ. το μέγιστο.
<b>Φορτιστής μπαταριών:</b>	SMP CC-10-43-24, 100-240 V AC, 40-60 Hz, μέγ. 600 mA IRC (φόρτιση στις ράγες): CH01 FW7218M/24, 100-240 V AC, 50-60 Hz, μέγ. 500 mA	<b>Στάθμη ήχου:</b>	49 dB
<b>Ταχύτητα ανύψωσης:</b>	50 mm/s	<b>Κατηγορία προστασίας:</b>	IP 43
<b>Διάστημα ανύψωσης:</b>	2050 mm (242 κατακόρυφα ρυθμιζόμενο)	<b>Κατηγορία προστασίας χειριστηρίου:</b>	IP 43
<b>Ηλεκτρικά δεδομένα:</b>	24 V, 12 A	<b>Δυνάμεις χειρισμού των κουμπιών ελέγχου:</b>	5 N
<b>Βάρος μοτέρ γερανού:</b>	Likorall 242 13,0 kg Likorall 242 R2R 13,2 kg Likorall 243 12,6 kg Likorall 250 12,6 kg	<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος:</b>	Ελάχ. +10°C - Μέγ. +50°C
		 Προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	
		 Τύπου Β, σύμφωνα με την κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία.	

Ο γερανός οροφής Likorall™ διαθέτει τύμπανο ασφαλείας SFS (Single Fault Safety). Αυτός ο κατοχυρωμένος με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σχεδιασμός ασφάλειας παρέχει προστασία από μη ελεγχόμενο χαμήλωμα. Ο μάντας γερανού παρέχει δεκαπλάσια ασφάλεια.

## Μετρήσεις



Μετρήσεις σε mm

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221 (μοντέλα: 242 R2R, 243, 250)	346 (μοντέλα: 242)

\* Ελάχιστη απόσταση από την οροφή έως το CSP στο μέγιστο ύψος ανύψωσης με τον τυπικό μηχανισμό μεταφοράς.

\*\* Εσωτερικές διαστάσεις: Η απόσταση ανάμεσα στο σημείο προσάρτησης για τη μονάδα ανύψωσης στον μηχανισμό μεταφοράς και στο CSP στο μέγιστο ύψος ανύψωσης.

\*\*\* Διάστημα ανύψωσης: Η απόσταση ανάμεσα στο μέγιστο και στο ελάχιστο ύψος ανύψωσης, μετρημένη στο CSP.

## Πίνακας ΗΜΣ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης αυτού του προϊόντος θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Ομάδα 1	Το προϊόν χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητας μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας είναι πολύ μικρές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παραπλήσιο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Κλάση Β	Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο ηλεκτροδότησης χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακή χρήση.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κλάση Α	
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές αναλαμπών IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	


## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το προϊόν προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης αυτού του προϊόντος θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV επαφή +/- 8 kV αέρας	+/- 6 kV επαφή +/- 8 kV αέρας	
Ηλεκτρική ταχεία αιφνίδια μεταβολή τάσης / Ριπή IEC 61000-4-4	+/- 2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος +/- 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	+/- 2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος δ/ε για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	+/- 1 kV σε διαφορική λειτουργία +/- 2 kV σε κανονική λειτουργία	+/- 1 kV σε διαφορική λειτουργία δ/ε για κανονική λειτουργία	Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου παροχής ρεύματος. IEC 61000-4-11	<5% $U_T$ (>95% πτώση σε $U_T$ ) για 0,5 κύκλο  40% $U_T$ (60% πτώση σε $U_T$ ) για 5 κύκλους  70% $U_T$ (30% πτώση σε $U_T$ ) για 25 κύκλους  <5% $U_T$ (>95% πτώση σε $U_T$ ) για 5 δευτ.		
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz έως 2,5GHz	10 V/m 80MHz έως 2,5GHz	
ΣΗΜΕΙΩΣΗ $U_T$ είναι η τάση του εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.			

## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το προϊόν προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης αυτού του προϊόντος θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz		<p>Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, που είναι μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, η οποία υπολογίζεται από την εξίσωση που εφαρμόζεται για τη συχνότητα του πομπού.</p> <p><b>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</b></p> $d = 0,35\sqrt{P}$
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz έως 2,5GHz		<p><math>d = 0,29\sqrt{P}</math> 80 MHz έως 800 MHz</p> <p><math>d = 0,58\sqrt{P}</math> 800 MHz έως 2,5 GHz</p> <p>όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p> <p>Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως καθορίζονται από μια ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου<sup>α</sup>, θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων<sup>β</sup>.</p> <p>Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο.</p> 

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

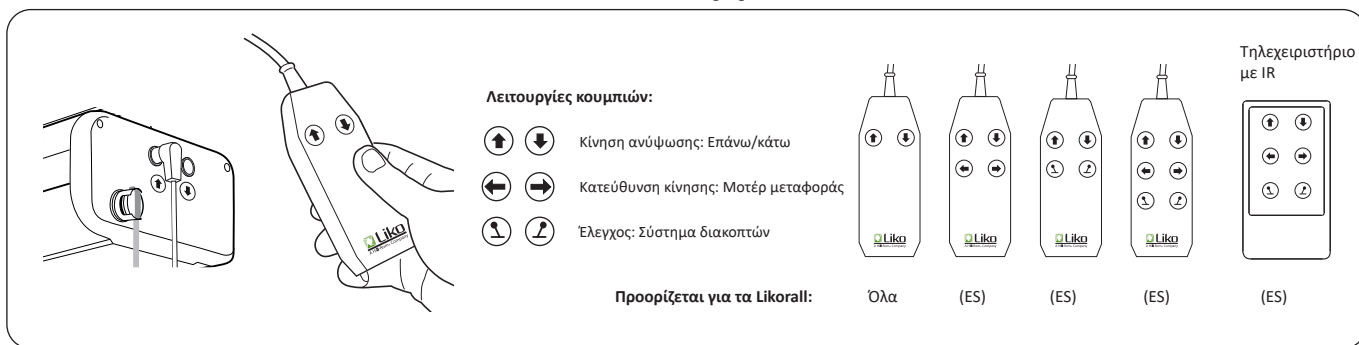
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

<sup>α</sup> Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και κινητές ραδιοεπικοινωνίες ξηράς, ερασιτεχνικός ραδιοφωνικός σταθμός, ραδιοφωνική μετάδοση AM και FM, καθώς και τηλεοπτική μετάδοση, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής μιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης του χώρου. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται το προϊόν υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται για να επαληθευτεί η κανονική λειτουργία του. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα, όπως η αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης του προϊόντος.

<sup>β</sup> Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου θα πρέπει να είναι μικρότερες από 10 V/m.



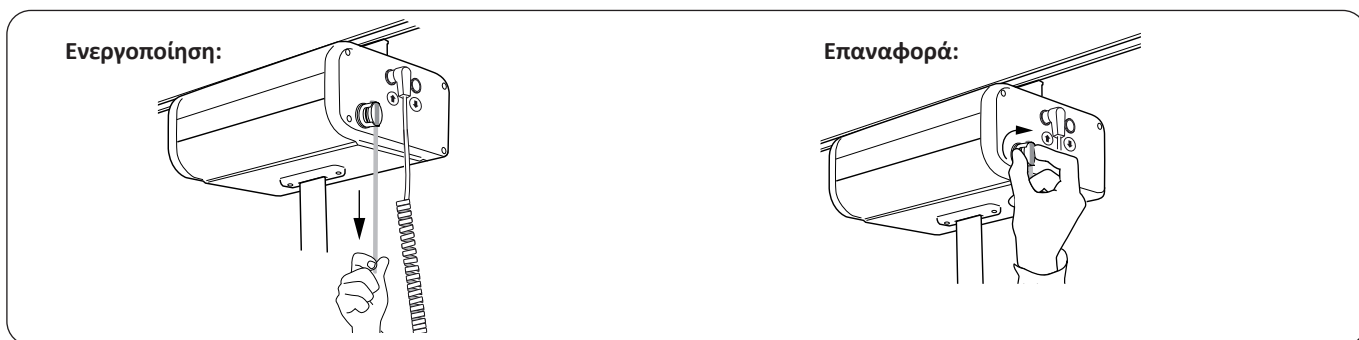
## Λειτουργία



### Χειριστήριο γερανού οροφής Likorall™

Ο χειρισμός του γερανού οροφής Likorall™ γίνεται με ένα ελαφρύ πάτημα των κουμπιών του χειριστηρίου. Οι κατευθύνσεις των βελών πρέπει να είναι ίδιες με την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα. Η κίνηση σταματά όταν αφήνετε το κουμπί. Στον γερανό οροφής Likorall™ ES υπάρχουν πολλά χειριστήρια για να επιλέξετε, ανάλογα με τον τρόπο προσάρτησης του γερανού και του συστήματος ραγών, ενώ υπάρχει και ένα χειριστήριο με IR για ασύρματη λειτουργία.

Εάν χρειαστεί, η κίνηση ανύψωσης μπορεί να ελεγχθεί χωρίς χειριστήριο με τα κουμπιά ↓ και ↑ αντίστοιχα, που βρίσκονται επάνω στο καπάκι του γερανού, βλ. παρακάτω εικόνα.

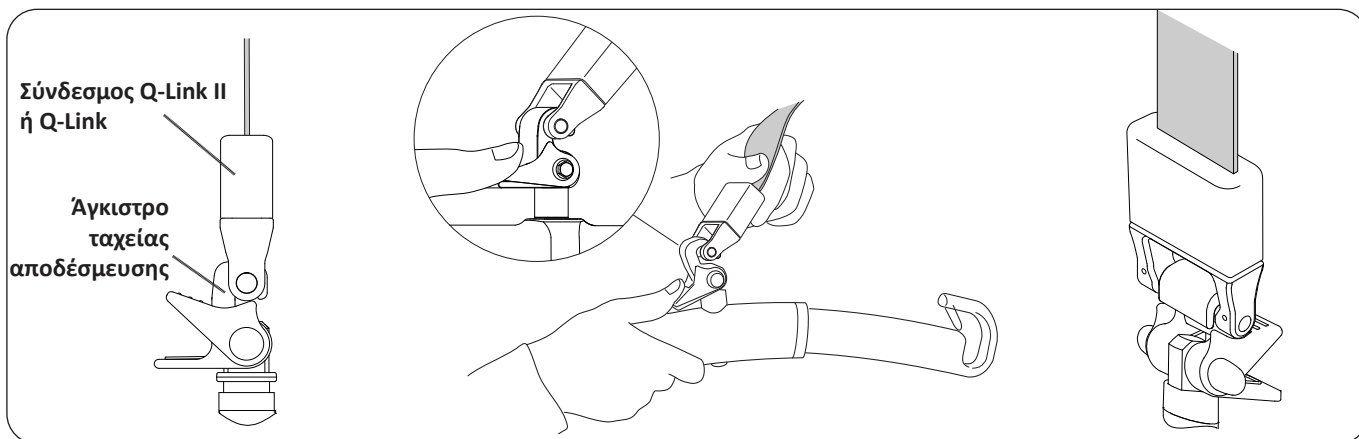


### Στοπ έκτακτης ανάγκης

Για διακοπή έκτακτης ανάγκης: τραβήξτε το κόκκινο καλώδιο του στοπ έκτακτης ανάγκης.

Για επαναφορά: Περιστρέψτε το κουμπί στην κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη.

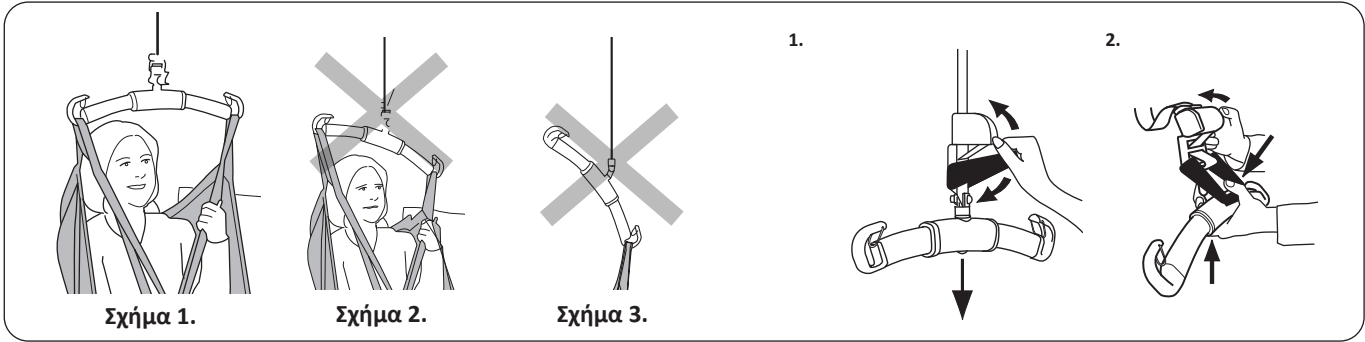
Το κόκκινο καλώδιο στο καπάκι του μοτέρ του γερανού προορίζεται για χρήση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



### Αξεσουάρ ανύψωσης με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης (Likorall: 242 R2R, 243 ES, 250 ES)

Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια και συνδέστε το άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης στον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link. Αφήστε την ασφάλεια και ελέγξτε ότι έχει κλειδώσει, προς αποφυγή ακούσιας απαγκίστρωσης από τον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link. Διαβάστε περισσότερα σχετικά με το σύστημα άγκιστρου ταχείας αποδέσμευσης Liko™ στο κεφάλαιο "Προτεινόμενα εξαρτήματα ανύψωσης".

**⚠** Πριν την ανύψωση ελέγξτε ότι το άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης είναι σωστά συνδεδεμένο στον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link, βλ. εικόνα πάνω.



Σχήμα 1.

Σχήμα 2.

Σχήμα 3.

### Ανυψώστε σωστά!

Πριν από κάθε ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι ισχύουν τα εξής:

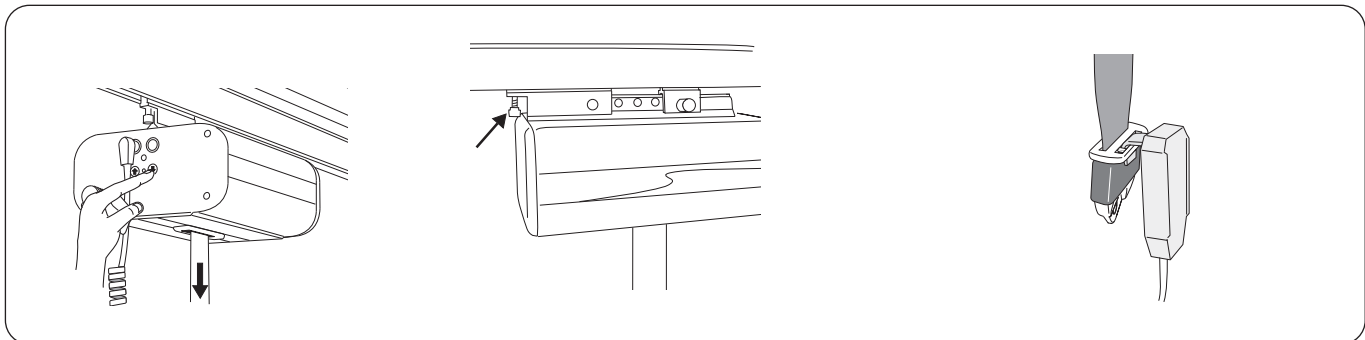
- οι θηλιές του σάκου στις απέναντι πλευρές του βρίσκονται στο ίδιο ύψος
- όλες οι θηλιές του σάκου συνδέονται με ασφάλεια στα άγκιστρα της κρεμάστρας
- η κρεμάστρα είναι σε ευθεία θέση κατά τη διάρκεια της ανύψωσης, βλ. Σχήμα 1.

**⚠** Εάν η κρεμάστρα δεν είναι σε ευθεία θέση (βλ. Σχήμα 2) ή οι θηλιές του σάκου έχουν προσαρτηθεί λανθασμένα στην κρεμάστρα (βλ. Σχήμα 3), χαμηλώστε τον χρήστη σε μια σταθερή επιφάνεια και προσαρμόστε τη ρύθμιση σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης του χρησιμοποιούμενου σάκου.

**⚠** Η εσφαλμένη ανύψωση μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στον χρήστη και βλάβη στον εξοπλισμό ανύψωσης! (βλ. Σχήμα 2 και Σχήμα 3).

### Μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης (Likorall™ 242 S/ES)

- 1) Μετακινήστε τη λαβή χαμηλώματος έκτακτης ανάγκης προς τα πάνω και προς τα κάτω μέχρι ο ασθενής να τοποθετηθεί κάτω και να χαλαρώσει εντελώς ο ιμάντας του γερανού. Διασφαλίζετε πάντα ότι το χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης πραγματοποιείται σε κρεβάτι, αναπηρικό αμαξίδιο ή άλλο κατάλληλο μέρος.
- 2) Αφού πραγματοποιηθεί μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης, απαιτείται επαναφορά/ρύθμιση του ύψους ανύψωσης:
  - Χαμηλώστε την κρεμάστρα μέχρι να χαλαρώσει εντελώς ο ιμάντας του γερανού.
  - Κρατήστε πατημένη τη λαβή χαμηλώματος έκτακτης ανάγκης μέχρι τη μέση της διαδρομής. Ταυτόχρονα, σφίξτε τον ιμάντα του γερανού στρέφοντας τον μαύρο τροχό δεξιόστροφα με το άλλο σας χέρι. Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος.



### Ηλεκτρικός μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης

Χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης με πάτημα του κουμπιού (⬇️) στο καπάκι του γερανού. Διασφαλίζετε πάντα ότι το χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης πραγματοποιείται σε κρεβάτι, αναπηρικό αμαξίδιο ή άλλο κατάλληλο μέρος.

### Μηχανισμοί μεταφοράς με ρυθμιζόμενο φρένο τριβής

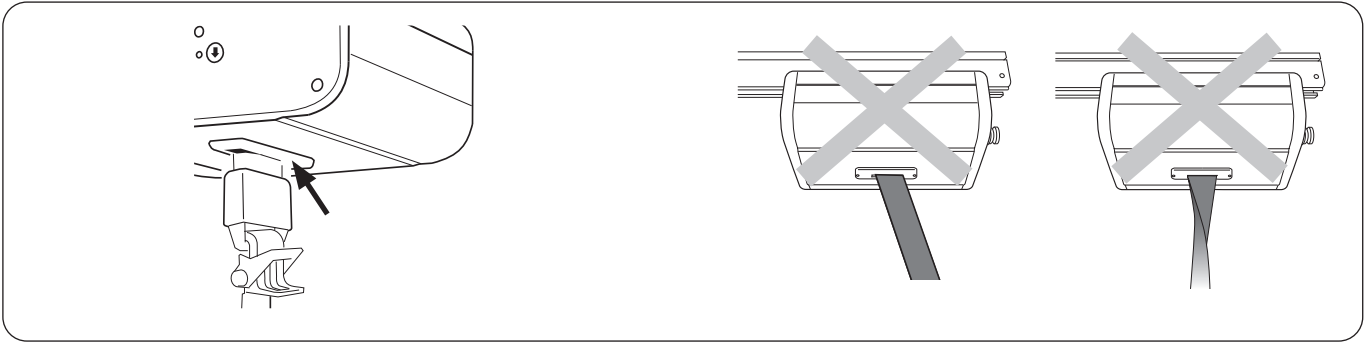
Ο βαθμός μετακίνησης στις ράγες μπορεί να ρυθμιστεί στους μηχανισμούς μεταφοράς που διαθέτουν φρένο τριβής. Στρέψτε το φρένο δεξιόστροφα για μεγαλύτερη αντίσταση και τον μετρητή επίσης δεξιόστροφα για να μειώσετε την αντίσταση.

Οι παρακάτω μηχανισμοί μεταφοράς διαθέτουν φρένο τριβής: αρ. προϊόντος 3126011 και 3126015.

### Υποδοχή χειριστηρίου

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το χειριστήριο, μπορείτε να το τοποθετήσετε στην υποδοχή χειριστηρίου.

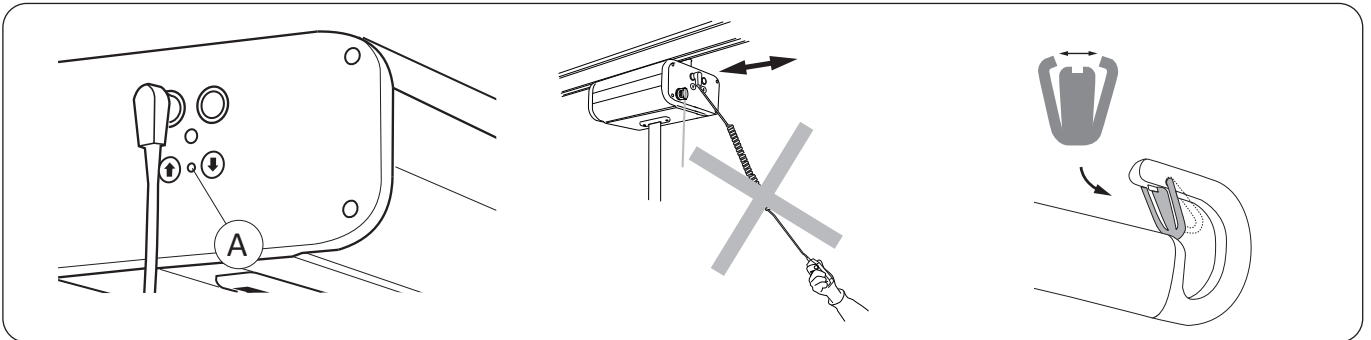




### Οριακός διακόπτης SSP

Η κίνηση ανύψωσης διακόπτεται ηλεκτρικά με ένα απαλό άγγιγμα στον οριακό διακόπτη SSP. Για παράδειγμα, εάν σταματήσει ο μάντας, ο σύνδεσμος Q-Link ή Q-Link II αγγίζει τον οριακό διακόπτη SSP ή εάν ο μάντας γερανού υπόκειται σε επιβλαβή καταπόνηση, π.χ. εάν έλκεται πλευρικά ή διπλώνεται κατά τη διάρκεια της κίνησης ανύψωσης. Εάν ο οριακός διακόπτης SSP πατηθεί έτσι ώστε να σταματήσει η κίνηση ανύψωσης, ο γερανός μπορεί να μετακινηθεί ξανά αφού ισιώσει ο μάντας του γερανού (μια μικρή καθυστέρηση κατά την επανέναρξη της κίνησης ανύψωσης είναι φυσιολογική σε αυτές τις περιπτώσεις). Ο οριακός διακόπτης SSP προστατεύει το μοτέρ του γερανού από μηχανική καταπόνηση, ενώ αποτρέπει τυχόν τραυματισμό λόγω συμπίεσης.

**⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο μάντας ανύψωσης διατηρείται σε ευθεία κατεύθυνση και είναι τεντωμένος όταν κινείται μέσα και έξω από το μοτέρ του γερανού.**



### Ένδειξη: Φόρτιση

Η ανάγκη φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύεται με δύο τρόπους από τον γερανό οροφής Likorall™:

- Βομβητής: Ακούγεται κατά την ανύψωση
- Λυχνία LED, (A) : αναβοσβήνει (με κόκκινο χρώμα) κατά την ανύψωση

Όταν ηχεί ή φωτίζεται κάποιο από αυτά τα σήματα, ο γερανός θα πρέπει να φορτιστεί το συντομότερο δυνατό. Βλ. Φόρτιση των μπαταριών, σελίδα 12.

**⚠ Μην μετακινείτε ποτέ τον γερανό τραβώντας τον από το χειριστήριο!**

### Εγκατάσταση των μαντάλων

Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο έχει ασφαλίσει και κινείται ελεύθερα στο άγκιστρο της κρεμάστρας

## Φόρτιση των μπαταριών

Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής των μπαταριών, είναι σημαντικό να τις φορτίζετε τακτικά. Συνιστούμε να φορτίζετε τις μπαταρίες μετά από κάθε χρήση ή κάθε βράδυ. Η μπαταρία φορτίζει πλήρως μετά από 8 ώρες το μέγιστο. Οι πλήρως φορτισμένες μπαταρίες διαρκούν για περίπου 60 κύκλους ανύψωσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Εάν ο γερανός δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ένα σύστημα φόρτισης για τη φόρτιση της μπαταρίας ή να πατηθεί το κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης για να αποτραπεί η αποφόρτιση της μπαταρίας.

**⚠ Ο γερανός οροφής Likorall™ διαθέτει αρκετά συστήματα φόρτισης, τα οποία δεν πρέπει ποτέ να ενεργοποιούνται παράλληλα.**

### Φόρτιση μέσω του χειριστήριου

1. Τοποθετήστε το χειριστήριο στην πρίζα του φορτιστή.
2. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια ηλεκτρική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 100-240 V.
3. Μια πράσινη λυχνία LED ανάβει για να υποδείξει ότι ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.
4. Η φόρτιση αρχίζει αυτόματα και μια κίτρινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες φορτίζουν.
5. Όταν η μπαταρία φορτίσει πλήρως, ο φορτιστής απενεργοποιείται αυτόματα και η κίτρινη λυχνία LED σβήνει.



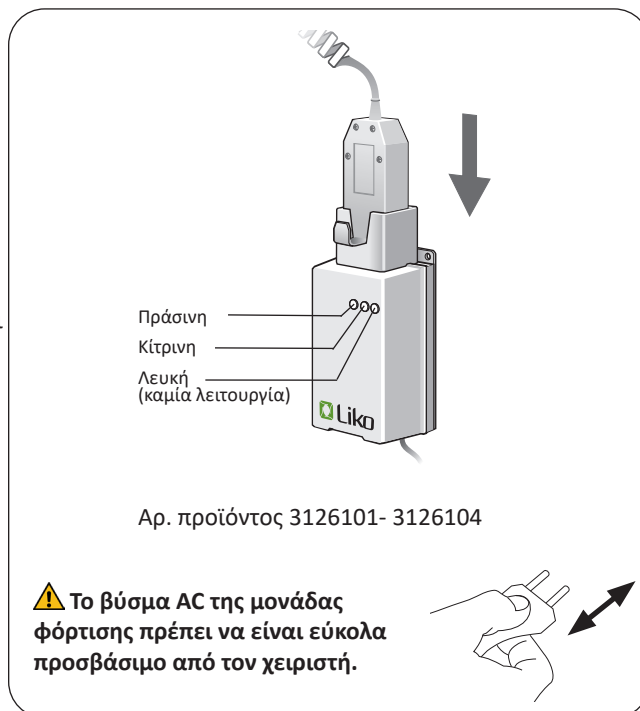
Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.



Όταν η κίτρινη λυχνία LED είναι αναμμένη, η μπαταρία φορτίζει.



Όταν η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη, είναι συνδεδεμένο εναλλασσόμενο ρεύμα.



### Εναλλακτική διαδικασία φόρτισης

#### Φόρτιση στις ράγες (IRC)

Το Σύστημα φόρτισης στις ράγες της Liko™ είναι ένα εύχρηστο σύστημα φόρτισης. Κατά τη χρήση του Συστήματος φόρτισης στις ράγες, ο γερανός θα φορτίζει συνεχώς. Κατά τη διάρκεια της ενεργού ανύψωσης, το Σύστημα φόρτισης στις ράγες θα θέσει σε "παύση" και θα ενεργοποιεί ξανά αυτόματα τη φόρτιση μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

Ενδείξεις του συστήματος IRC:

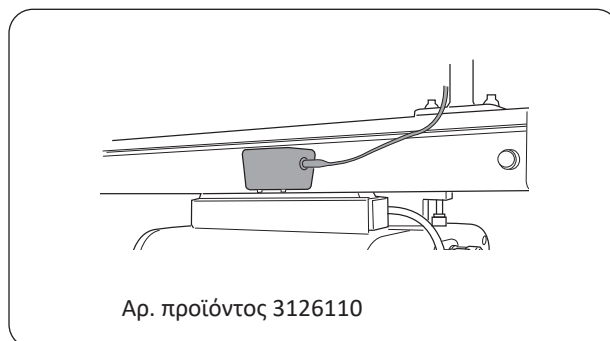
- Μια πράσινη λυχνία LED στον γερανό υποδεικνύει ότι ο γερανός είναι έτοιμος για χρήση.
- Μια κίτρινη λυχνία LED στον γερανό υποδεικνύει ότι η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας.

#### Πολυσταθμός

Ως εναλλακτική λύση για τη φόρτιση μέσω του χειριστήριου, μπορείτε να φορτίσετε τις μπαταρίες με έναν πολυσταθμό εγκατεστημένο στο σύστημα ραγών. Σε αυτήν την περίπτωση, ο γερανός οροφής Likorall πρέπει να διαθέτει ράγα επαφής ή μοτέρ μεταφοράς. Στη συνέχεια, οι μπαταρίες του γερανού οροφής Likorall φορτίζονται με τη στάθμευση του γερανού στη θέση φόρτισης κάτω από τον πολυσταθμό (βλ. σχήμα).

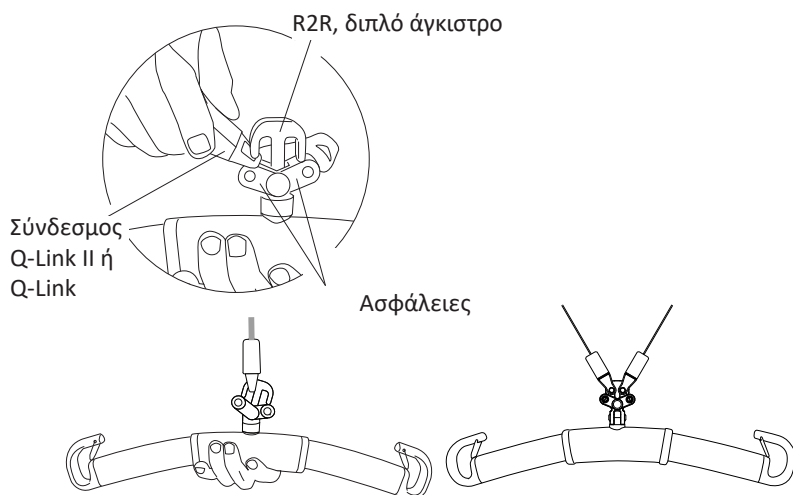
Αυτή η διαδικασία φόρτισης είναι επίσης κατάλληλη όταν ο χειρισμός του γερανού οροφής Likorall γίνεται μέσω χειριστήριου υπέρυθρων.



## Μεταφορά από δωμάτιο σε δωμάτιο

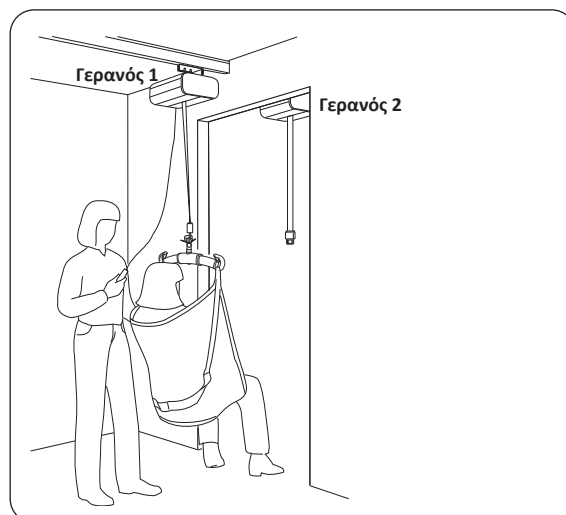
Το σύστημα μεταφοράς από δωμάτιο σε δωμάτιο (R2R) της Liko™ είναι μια αποτελεσματική λύση για ασφαλή μεταφορά ασθενών μεταξύ σε δύο ή περισσότερων δωματίων. Το σύστημα R2R τοποθετείται χωρίς να χρειάζονται ανοίγματα στους τοίχους πάνω από τις πόρτες κι έτσι διατηρείται η πλήρης απομόνωση των δωματίων που υποστηρίζονται από το σύστημα.

Η μεταφορά εκτελείται με ασφαλή τρόπο μέσω των ξεχωριστών συστημάτων ραγών για κάθε δωμάτιο. Το σύστημα R2R της Liko™ επιτρέπει τη σύνδεση μεταξύ δύο γερανών οροφής Likorall κατά τη μεταφορά από δωμάτιο σε δωμάτιο. Η καθαυτή λειτουργία μεταφοράς μεταξύ δύο δωματίων γίνεται με την άνετη μετάβαση του ασθενούς από τον έναν γερανό οροφής Likorall στον άλλο.

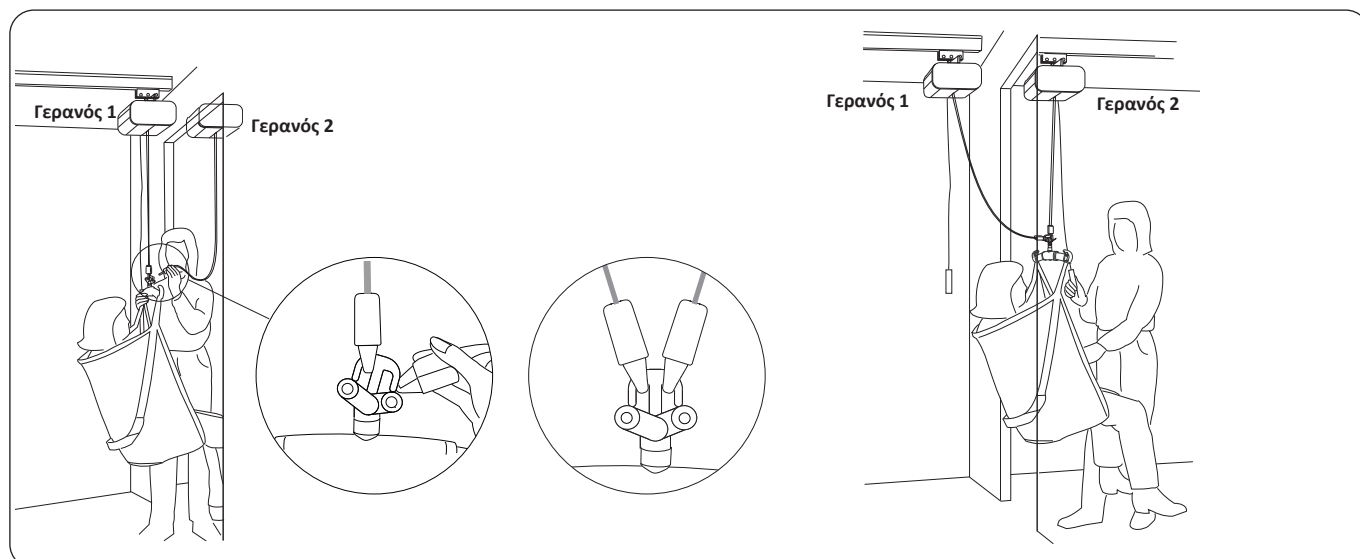


### Προσάρτηση συνδέσμου Q-Link στην κρεμάστρα R2R

Μια κρεμάστρα R2R με διπλά άγκιστρα δέχεται δύο συνδέσμου Q-Link (είτε πρόκειται για τον σύνδεσμο Q-Link II είτε για τον σύνδεσμο Q-Link). Οι δύο ασφάλειες διατηρούν τον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link στη θέση του στο διπλό άγκιστρο R2R πριν από την τοποθέτηση τυχόν φορτίου στον ιμάντα του γερανού. Ανοίξτε προσεκτικά την ασφάλεια κατά την τοποθέτηση ενός συνδέσμου Q-Link II ή Q-Link στο διπλό άγκιστρο R2R.



1. Μετακινήστε τον γερανό 1 με τον ασθενή όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πόρτα. Χαμηλώστε τον γερανό όσο το δυνατόν περισσότερο, λαμβάνοντας υπόψη την άνεση του ασθενούς.



2. Μετακινήστε τον γερανό 2 όσο το δυνατόν πιο κοντά στο άνοιγμα της πόρτας. Χαμηλώστε αρκετά τον ιμάντα του γερανού από τον γερανό 2 και συνδέστε τον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link στην κρεμάστρα R2R. Ελέγξτε ότι οι ασφάλειες στο διπλό άγκιστρο R2R λειτουργούν σωστά.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Για τη μεταφορά μεταξύ πολλών δωματίων, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας ρυθμιζόμενος μηχανισμός μεταφοράς αντί για ένα μοτέρ γερανού.

3. Ανυψώστε τον γερανό 2. Ο ασθενής μετακινείται επιτυχώς στο διπλανό δωμάτιο και κρέμεται πλέον μόνο από τον γερανό 2. Αφού ανακουφιστεί η τάση από τον ιμάντα γερανού για τον γερανό 1, αποσυνδέστε τον ιμάντα γερανού από την κρεμάστρα R2R και συνεχίστε τη μεταφορά στο διπλανό δωμάτιο.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Για να αποσυνδέσετε τον σύνδεσμο Q-Link II ή Q-Link από την κρεμάστρα R2R, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε έναν επιπλέον ιμάντα για τον γερανό 1.

## Μέγιστο φορτίο

Ενδέχεται να ισχύουν διαφορετικά μέγιστα φορτία για διαφορετικά προϊόντα σε κάθε συναρμολογημένο σύστημα ανύψωσης: χρησιμοποιείται γερανός, κρεμάστρα, σάκος και οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα. Για το συναρμολογημένο σύστημα ανύψωσης, το μέγιστο φορτίο είναι πάντα το χαμηλότερο ονομαστικό μέγιστο φορτίο του κάθε στοιχείου. Για παράδειγμα, ένας γερανός οροφής Likorall εγκεκριμένος για 200 kg μπορεί να εξοπλιστεί με ένα εξάρτημα ανύψωσης που είναι εγκεκριμένο για 300 kg. Σε αυτήν την περίπτωση, το μέγιστο φορτίο των 200 kg ισχύει για το συναρμολογημένο σύστημα ανύψωσης.

Ελέγξτε τα σημάδια στον γερανό και τα εξαρτήματα ανύψωσης ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας, αν έχετε απορίες.

## Προτεινόμενα εξαρτήματα ανύψωσης

**⚠ Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ανύψωσης εκτός των εγκεκριμένων μπορεί να ενέχει κίνδυνο.**

Οι γενικά συνιστώμενες κρεμάστρες και τα αξεσουάρ για τον γερανό οροφής Likorall περιγράφονται παρακάτω. Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμα τη δεδομένη στιγμή.

Για πρόσθετη καθοδήγηση στην επιλογή σάκου, μελετήστε τα εγχειρίδια χρήσης για τα αντίστοιχα μοντέλα σάκων. Εκεί θα βρείτε επίσης οδηγίες για τον συνδυασμό κρεμαστρών Liko™ με σάκους Liko™. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τη σειρά προϊόντων της Liko™.

**Universal SlingBar 350 με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης** Αρ. προϊόντος 3156084

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156074\*

Μέγ. φορτίο 300 kg



**Universal SlingBar 450 με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης** Αρ. προϊόντος 3156085

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156075\*

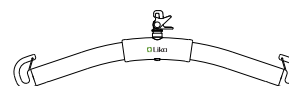
Μέγ. φορτίο 300 kg



**Universal SlingBar 600 με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης** Αρ. προϊόντος 3156086

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156076\*

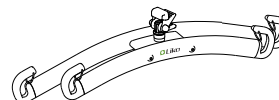
Μέγ. φορτίο 300 kg



**Universal SlingBar 670 Twin με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης** Αρ. προϊόντος 3156087

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156077\*

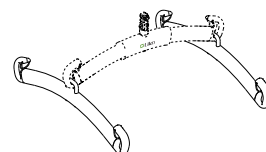
Μέγ. φορτίο 300 kg



**Universal SideBars 450 με τσάντα**

Μέγ. φορτίο 300 kg

Αρ. προϊόντος 3156079

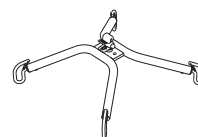


**Sling Cross-bar 450 με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης**

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156021\*

Μέγ. φορτίο 300 kg

Αρ. προϊόντος 3156022

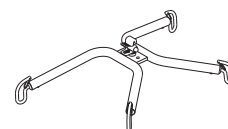


**Sling Cross-bar 670 με άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης**

Σταθερή σύνδεση, αρ. προϊόντος 3156018\*

Μέγ. φορτίο 300 kg

Αρ. προϊόντος 3156019

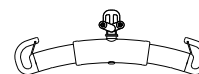


\* Οι κρεμάστρες με σταθερή σύνδεση μπορούν να εξοπλιστούν με το άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης

**Universal SlingBar 350 R2R**

Μέγ. φορτίο 300 kg

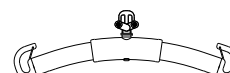
Αρ. προϊόντος 3156094



**Universal SlingBar 450 R2R**

Μέγ. φορτίο 300 kg

Αρ. προϊόντος 3156095



**Αντάπτορας μηχανισμού μεταφοράς Likorall για S65**

Αρ. προϊόντος 3126030



### Ρυθμιζόμενος μηχανισμός μεταφοράς

Μηχανισμός μεταφοράς, ρυθμιζόμενος 300-500 mm, R2R	Αρ. προϊόντος 3121660
Μηχανισμός μεταφοράς, ρυθμιζόμενος 500-900 mm, R2R	Αρ. προϊόντος 3121661
Μηχανισμός μεταφοράς, ρυθμιζόμενος 900-1300 mm, R2R	Αρ. προϊόντος 3121662



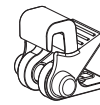
### Άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης

Τα άγκιστρα ταχείας αποδέσμευσης Liko™ αποτελούν ένα σύστημα για ασφαλή και εύκολη αλλαγή εξαρτημάτων ανύψωσης. Τα άγκιστρα ταχείας αποδέσμευσης Liko™ προστατεύουν από ακούσια αποσύνδεση. Ο γερανός οροφής Likorall 200 χρησιμοποιείται αποκλειστικά με εξαρτήματα ανύψωσης που διαθέτουν άγκιστρα ταχείας αποδέσμευσης.

Το άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης γενικής χρήσης Universal προορίζεται για τις κρεμάστρες γενικής χρήσης Universal SlingBar 350, 450 και 600 (Αρ. προϊόντος 3156074-3156076).

Το άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης TDM προορίζεται για την κρεμάστρα Sling Cross-bar 450 και 670 (Αρ. προϊόντος 3156021 και 3156018) και την κρεμάστρα Universal TwinBar 670 (Αρ. προϊόντος 3156077).

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας



Άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης Universal  
Αρ. προϊόντος 3156508



Άγκιστρο ταχείας αποδέσμευσης TDM  
Αρ. προϊόντος 3156502

### Φορείο

Όλα τα φορεία της σειράς προϊόντων της Liko™ μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τον γερανό οροφής Likorall™.

Liko™ FlexoStretch

Αρ. προϊόντος 3156057

Liko™ OctoStretch με ισορροπιστή

Αρ. προϊόντος 3156056

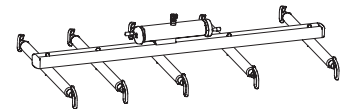
Φορείο Liko™ μοντ. 600 IC, φαρδύ

Αρ. προϊόντος 3156065B.

Liko™ UltraStretch

Αρ. προϊόντος 3156058

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας



### Συσκευή LikoScale™

για τη ζύγιση ενός ασθενούς σε συνδυασμό με γερανό οροφής Likorall.

LikoScale™ 350, μέγ. 400 kg

Αρ. προϊόντος 3156228

Η ζυγαριά LikoScale™ 350 έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία NAWI 2014/31/EE (Όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας).

Οι συσκευές LikoScale™ προορίζονται για χρήση μόνο στις Η.Π.Α. και τον Καναδά:

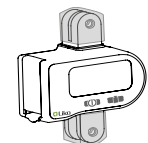
LikoScale™ 200, μέγ. 200 kg

Αρ. προϊόντος 3156225

LikoScale™ 400, μέγ. 400 kg

Αρ. προϊόντος 3156226

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας.



Ζυγαριά LikoScale 350  
Αρ. προϊόντος 3156228

### Κάλυμμα αναρτήρα Paddy 30

Ταιριάζει σε κρεμάστρες γενικής χρήσης Universal SlingBar 350, 450 και 600, καθώς και σε σάκο κρεμάστρας 350

Αρ. προϊόντος 3607001



### Υποδοχή χειριστηρίου

Πωλείται σε σετ των 10 τμχ.

Αρ. προϊόντος 3156100



### Πολυσύνδεσμος

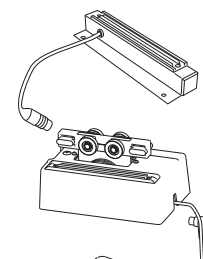
Προορίζεται για εγκατάσταση στον γερανό οροφής Likorall για τον έλεγχο των διακοπών ή/και, εάν το σύστημα ραγών διαθέτει πολυσταθμό, για τη φόρτιση μέσω των ραγών.

Αρ. προϊόντος 3126111

### Μοτέρ μεταφοράς γερανού οροφής Likorall ES

Ταιριάζει στον γερανό οροφής Likorall ES  
Μέγ. 250 kg

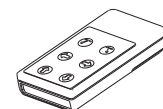
Αρ. προϊόντος 3126044



### Ασύρματο τηλεχειριστήριο υπέρυθρων

Ο γερανός οροφής Likorall ES μπορεί να εξοπλιστεί με ασύρματο χειριστήριο (υπέρυθρων). Το χειριστήριο λειτουργεί κανονικά σε εμβέλεια 0-5 μέτρων από τον γερανό.

Αρ. προϊόντος 3126060



### Πίνακας στάθμευσης 600, LR/MR

Αρ. προϊόντος 3126075

### Πίνακας στάθμευσης 1500, LR/MR

Αρ. προϊόντος 3126080

Μπορεί να ολοκληρωθεί με τα παρακάτω εξαρτήματα:

Άγκιστρο για SlingBar

Αρ. προϊόντος 3126070

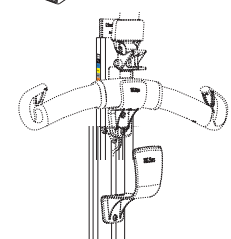
Άγκιστρο για εξαρτήματα

Αρ. προϊόντος 3126071

Βάση για φορτιστή

Αρ. προϊόντος 3126100

Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης (βλ. αντίστοιχο προϊόν)



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο γερανός δεν λειτουργεί



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το στοπ έκτακτης ανάγκης (δεν είναι πιεσμένο προς τα μέσα).
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο χειριστηρίου έχει συνδεθεί σωστά.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Ένα επαναλαμβανόμενο σήμα ακούγεται από τον γερανό



1. Φορτίστε αμέσως την μπαταρία.
2. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Ο γερανός έχει κολλήσει στην υψηλή θέση.



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το στοπ έκτακτης ανάγκης (δεν είναι πιεσμένο προς τα μέσα).
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο χειριστηρίου έχει συνδεθεί σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε την επιλεγμένη μηχανική ή ηλεκτρική συσκευή χαμηλώματος έκτακτης ανάγκης για να χαμηλώσετε τον ασθενή σε μια σταθερή επιφάνεια.
4. Φορτίστε την μπαταρία.
5. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Ο γερανός δεν φτάνει στη μέγιστη ικανότητα ανύψωσης



1. Φορτίστε την μπαταρία.
2. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

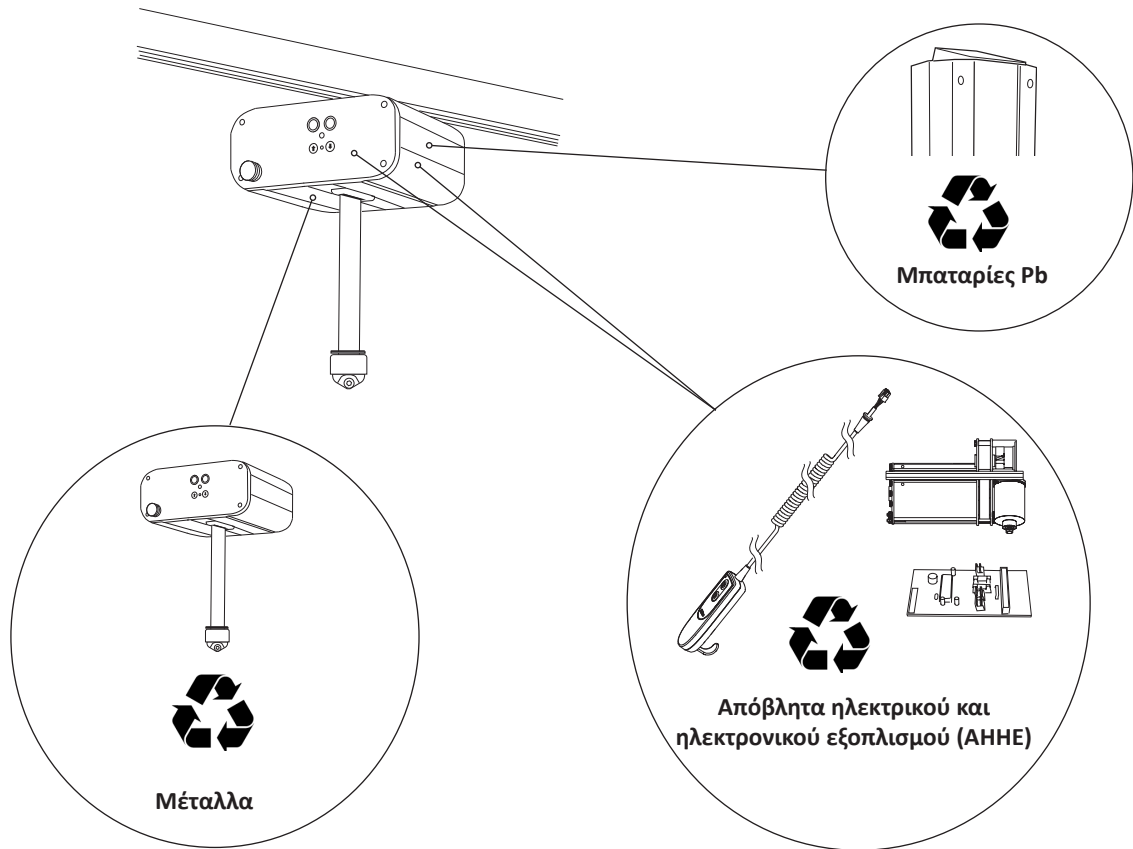
Σε περίπτωση ασυνήθιστων ήχων ή διαρροής από τον γερανό



Επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.



## Οδηγίες ανακύκλωσης



Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στον πλησιέστερο σταθμό ανακύκλωσης ή να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο από τη Hill-Rom προσωπικό.

Ο γερανός οροφής LikoRall συμμορφώνεται με την οδηγία 2012/19/ΕΟΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η Hill-Rom αξιολογεί και παρέχει καθοδήγηση στους χρήστες των προϊόντων της σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό και την ασφαλή απόρριψη των συσκευών της ώστε να συμβάλει στην αποτροπή τραυματισμών όπως (αναφέρονται ενδεικτικά): εγκοπές, διατρήσεις του δέρματος, γδαρσίματα, αλλά και σχετικά με τον καθαρισμό και την απολύμανση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος που απαιτούνται μετά τη χρήση και πριν από την απόρριψή του. Οι πελάτες θα πρέπει να τηρούν το σύνολο των ομοσπονδιακών, πολιτειακών, περιφερειακών ή/και τοπικών νομοθεσιών και κανονισμών όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και εξαρτημάτων.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με τη Hill-Rom για οδηγίες σχετικά με πρωτόκολλα ασφαλούς απόρριψης.

## Καθαρισμός και απολύμανση

Αυτές οι οδηγίες δεν αντικαθιστούν τις πολιτικές καθαρισμού και απολύμανσης του ιδρύματος.

### Προειδοποιήσεις:

Για την αποτροπή τραυματισμού ή/και βλάβης στον εξοπλισμό, λάβετε υπόψη αυτές τις προειδοποιήσεις:

- Προειδοποίηση—Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η μη τήρηση των πρωτοκόλλων του ιδρύματος μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- Προειδοποίηση—Μην επαναχρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού για πολλά βήματα ή σε πολλά προϊόντα.
- Προειδοποίηση—Τα επιβλαβή διαλύματα καθαρισμού μπορεί να προκαλέσουν δερματικό εξάνθημα ή/και ερεθισμό κατά την επαφή. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που υπάρχουν στην ετικέτα του προϊόντος και στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας (ΔΔΑ).
- Προειδοποίηση—Ανυψώστε και μετακινήστε σωστά τα διάφορα στοιχεία. Μην τα συστρέψετε και ζητήστε βοήθεια όταν είναι απαραίτητο.
- Προειδοποίηση—Τα υγρά που χύνονται στα ηλεκτρονικά συστήματα του γερανού μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Σε αυτήν την περίπτωση, μην θέσετε τον γερανό σε λειτουργία έως ότου στεγνώσει πλήρως, ελεγχθεί και κριθεί ασφαλής.

### Συστάσεις προσοχής:

Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών στον εξοπλισμό, τηρείτε αυτές τις συστάσεις προσοχής:

- Προσοχή—Μην καθαρίζετε τον γερανό με ατμό και μην τον πλένετε με νερό υπό πίεση. Η πίεση και η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις προστατευτικές επιφάνειες του γερανού και στα ηλεκτρικά εξαρτήματά του.
- Προσοχή—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά/απορρυπαντικά, ενισχυμένα αφαιρετικά γράσου ή διαλύτες, όπως τολουόλιο, ξυλένιο ή ακετόνη, και μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βούρτσα με μαλακές τρίχες).
- Προσοχή—Εκτείνετε πλήρως τον ιμάντα του γερανού πριν από τη διαδικασία καθαρισμού και απολύμανσης.

### Συστάσεις σχετικά με την ασφάλεια

- Σε όλες τις εργασίες καθαρισμού, να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως: γάντια, προστατευτικά γυαλιά, ποδιά, μάσκα προσώπου και καλύμματα υποδημάτων, σύμφωνα με τις οδηγίες των κατασκευαστών και τις συστάσεις του πρωτοκόλλου του ιδρύματος.
- Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (πηγή τροφοδοσίας AC) πριν από τον καθαρισμό και την απολύμανση.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τον γερανό με νερό, ατμό ή πεπιεσμένο αέρα.
- Ανατρέξτε στις συστάσεις του κατασκευαστή του προϊόντος καθαρισμού και απολύμανσης.

### Συστάσεις σχετικά με τη διαδικασία:

Τα μέλη του προσωπικού θα πρέπει να εκπαιδευτούν για τη σωστή διαδικασία καθαρισμού και απολύμανσης.

Ο εκπαιδευτής πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και να τις ακολουθήσει κατά την εκπαίδευση του εκπαιδευόμενου.

Ο εκπαιδευόμενος θα πρέπει:

- Να έχει χρόνο για να διαβάσει τις οδηγίες και να κάνει οποιαδήποτε ερώτηση.
- Να καθαρίσει και να απολυμάνει το προϊόν υπό την επιτήρηση του εκπαιδευτή. Στη διάρκεια ή/και μετά από αυτήν τη διαδικασία, ο εκπαιδευτής θα πρέπει να διορθώνει τον εκπαιδευόμενο για τυχόν παρεκκλίσεις από το εγχειρίδιο χρήσης.

Ο εκπαιδευτής θα πρέπει να επιτηρεί τον εκπαιδευόμενο μέχρι ο εκπαιδευόμενος να μπορεί να καθαρίσει και να απολυμάνει τον γερανό σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η Hill-Rom συνιστά τον καθαρισμό και την απολύμανση του γερανού μεταξύ των χρήσεων από ασθενείς και συχνά στη διάρκεια παρατεταμένης παραμονής ασθενών.

Ορισμένα υγρά που χρησιμοποιούνται στο περιβάλλον του νοσοκομείου, όπως οι κρέμες ιωδιοφόρου και οξειδίου του ψευδαργύρου, μπορεί να προκαλέσουν μόνιμους λεκέδες. Αφαιρέστε προσωρινούς λεκέδες τρίβοντας δυνατά με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί καθαρισμού.

### Επισκόπηση καθαρισμού και απολύμανσης:

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι εντελώς διαφορετικές διαδικασίες. Ο **καθαρισμός** αφορά τη φυσική απομάκρυνση των ορατών και μη ορατών ρύπων και λεκέδων. Η **απολύμανση** προορίζεται για την εξόντωση των μικροοργανισμών.

Κατά την εκτέλεση των βημάτων του λεπτομερούς καθαρισμού, λάβετε υπόψη τα εξής:

- Ως πανί καθαρισμού συνιστάται η χρήση πανιού με μικροΐνες.
- Ως εργαλείο καθαρισμού για τις μικρές σπές στο Q-Link II συνιστάται μια βούρτσα με μαλακές τρίχες.
- Αντικαθιστάτε πάντα το πανί καθαρισμού, όταν είναι ορατά λερωμένο.
- Αντικαθιστάτε πάντα το πανί καθαρισμού μεταξύ των βημάτων (αφαίρεση λεκέδων, καθαρισμός και απολύμανση)
- Φοράτε πάντα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως γάντια, προστατευτικά γυαλιά, ποδιά, μάσκα προσώπου και καλύμματα υποδημάτων, σύμφωνα με τις συστάσεις του πρωτοκόλλου του ιδρύματος και τις οδηγίες του κατασκευαστή



### Εξοπλισμός καθαρισμού και απολύμανσης:

- Προστατευτικός εξοπλισμός (όπως: γάντια, προστατευτικά γυαλιά, ποδιά, μάσκα προσώπου και καλύμματα υποδημάτων) σύμφωνα με τις συστάσεις του πρωτοκόλλου του ιδρύματος και τις οδηγίες των κατασκευαστών
- Συνιστάται η χρήση πανιών μίας χρήσης από μικροΐνες
- Βούρτσα με μαλακές τρίχες
- Ζεστό νερό
- Για να δείτε τα συμβατά και μη συμβατά καθαριστικά/απολυμαντικά για χρήση με τα προϊόντα της Liko™, ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko" αυτού του εγγράφου.

### Προετοιμασία της μονάδας για καθαρισμό και απολύμανση:

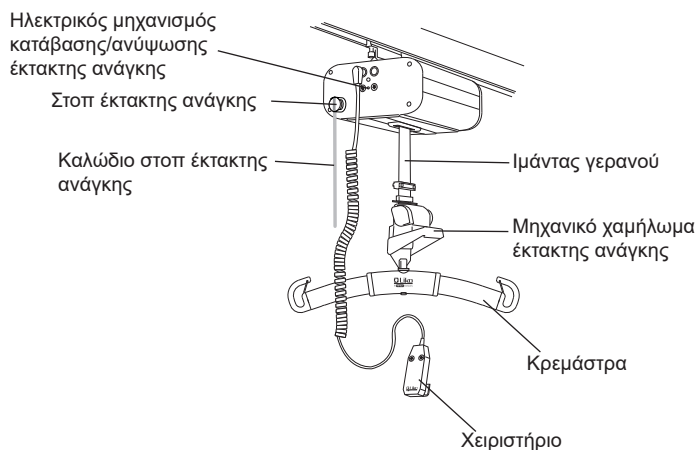
1. ⚠ Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (πηγή τροφοδοσίας AC) πριν από τον καθαρισμό και την απολύμανση.
2. Εκτείνετε πλήρως τον ιμάντα του γερανού χρησιμοποιώντας την κατάβαση έκτακτης ανάγκης.

Γερανόσ οροφής Likorall με μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης: εκτείνετε πλήρως τον ιμάντα του γερανού χρησιμοποιώντας το μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης. Μετά τον καθαρισμό του ιμάντα του γερανού και πριν ανυψώσετε την κρεμάστρα, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας του γερανού έχει στεγνώσει. Μετά τη χρήση του μηχανικού χαμηλώματος έκτακτης ανάγκης, πρέπει να γίνει επαναφορά του επιπέδου ανύψωσης, βλ. εγχειρίδιο χρήσης για τον γερανό οροφής Likorall.

## Βήμα 1: Καθαρισμός

1. Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (πηγή τροφοδοσίας AC) πριν από τον καθαρισμό και την απολύμανση.
2. Εάν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε πρώτα τους ορατούς ρύπους από τον γερανό με ένα πανί εμποτισμένο με ζεστό νερό και ένα ουδέτερο, εγκεκριμένο καθαριστικό/απολυμαντικό. Βλ. "Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko". Μην χρησιμοποιείτε πολύ βρεγμένο πανί.
  - Για τον καθαρισμό λεκέδων και επίμονων ρύπων σε δυσπρόσιτα σημεία και για την απομάκρυνση ξεραμένων ρύπων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια βούρτσα με μαλακές τρίχες.
  - Χρησιμοποιήστε όσα πανιά καθαρισμού απαιτούνται για την αφαίρεση των ρύπων. Αντικαταστήστε το πανί, όταν λερωθεί.
  - Μετά τον καθαρισμό του ιμάντα του γερανού, βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει.
3. Σκουπίστε ολόκληρο τον γερανό, ξεκινώντας από πάνω προς τα κάτω. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε ραφές, ρωγμές και άλλες περιοχές όπου μπορεί να συσσωρευτούν ρύποι. Συγκεκριμένα, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις εξής περιοχές:

- Ιμάντας γερανού
- Ηλεκτρικός μηχανισμός κατάβασης/ανύψωσης έκτακτης ανάγκης
- Στοπ έκτακτης ανάγκης
- Καλώδιο στοπ έκτακτης ανάγκης
- Μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης (όπου ισχύει)
- Κρεμάστρα
- Χειριστήριο



### Καθαριστικό/Απολύμανση:

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Είναι σημαντικό να αφαιρέσετε όλους τους ορατούς ρύπους από όλα τα σημεία πριν να συνεχίσετε με την αφαίρεση μη ορατών ρύπων. Χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο πανί καθαρισμού εμποτισμένο με ένα εγκεκριμένο καθαριστικό/απολυμαντικό και ασκήστε σταθερή πίεση για να σκουπίσετε όλες τις επιφάνειες του γερανού. Χρησιμοποιείτε καινούργιο ή καθαρό πανάκι καθαρισμού όσο συχνά χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι έχουν καθαριστεί τα ακόλουθα στοιχεία:

- Χειριστήριο
- Σάκος (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του συγκεκριμένου σάκου και στο έντυπο 7EL160884, ενότητα "Φροντίδα και συντήρηση των σάκων της Liko")
- Μοτέρ γερανού
- Κρεμάστρα
- Οποιοδήποτε τμήμα της ράγας που μπορεί να είναι λερωμένο
- Ιμάντας γερανού
- Ζυγαριά (εάν υπάρχει)
- Καλώδιο τροφοδοσίας
- Σημεία σύνδεσης

**Τα στοιχεία που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται!**

## **Βήμα 2: Απολύμανση:**

1. Για τη χρήση κατάλληλων απολυμαντικών ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko" αυτού του εγγράφου.
2. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες **παραμένουν υγρές με το καθαριστικό/απολυμαντικό** για τον **καθορισμένο χρόνο επαφής**. Υγράνετε τις επιφάνειες με ένα καινούργιο πανί καθαρισμού όπως απαιτείται και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν χρησιμοποιείτε λευκαντικό με ένα άλλο καθαριστικό/απολυμαντικό, χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο ή καθαρό πανί/μαντηλάκι καθαρισμού εμποτισμένο με νερό βρύσης για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα απολυμαντικού πριν και μετά την εφαρμογή του λευκαντικού.

 **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του γερανού με CSI ή αντίστοιχο προϊόν.**

 **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του χειριστηρίου με Viraguard ή αντίστοιχο προϊόν.**

 **Ο ιμάντας γερανού δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur ή παρόμοιο προϊόν.**

## Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko™

Χημική κατηγορία	Ενεργό συστατικό	pH	Καθαριστικό / Απολυμαντικό *	Κατασκευαστής *	Δεν επιτρέπεται η χρήση στα εξής στοιχεία:
Τεταρτοταγές χλωριούχο αμμώνιο	Χλωριούχο διδεκυλ-διμεθυλαμμώνιο = 8,704% Χλωριούχο βενζυλ-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 8,19%	9,0-10,0 σε χρήση	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Βάση ποδιών για Sabina™ και Roll-On™
Τεταρτοταγές χλωριούχο αμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 13,238% Χλωριούχο αιθυλο-βενζυλ-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 13,238%	9,5 σε χρήση	HB Quat 25L	3M	
Επιταχυνόμενο υπεροξείδιο του υδρογόνου	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 0,1-1,5% Βενζυλική αλκοόλη: 1-5% Υπεροξείδιο του υδρογόνου 0,1-1,5% Βενζυλική αλκοόλη: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Φαινόλη	Ορθοφαινόλη = 3,40% Ορθο-βενζυλο-παρα-χλωροφαινόλη = 3,03	3,1 +/- 0,4 σε χρήση	Wexcide	Wexford Labs	
Χλωρίνη	Υποχλωριώδες νάτριο	12,2	Dispatch	Caltech	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Αλκοόλη	Ισοπροπυλική αλκοόλη = 70%	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Χειριστήρια όλων των γερανών
Τεταρτοταγές αμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-ν-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 0,105% Χλωριούχο αιθυλο-βενζυλ-ν-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 0,105%	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Χλωριούχο βενζυλ-Cl12-18-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-Cl12-18-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο (22%) 2-Φαινόλη (20%) Τριεκυλ-πολυαιθιλιανο-γλυκοαιθέρας (15%) Προπαν-2-όλη (8%)	περ. 8,6 σε χρήση	Terralin Protect	Shūike	Βάση ποδιών για Sabina™ και Roll-On™
Οργανικό υπεροξείδιο (τύπου E, στερεό)	Εξυδρομικό μονούπεροξυ-φθαλικό μαγνήσιο (50-100%) Ανιονικό επιφανειοδραστικό (5-10%) Μη ιονικό επιφανειοδραστικό (1-5%)	5,3 σε χρήση	Dismozon Pur	Bode	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Αιθανόλη	Υπεροξείδιο του υδρογόνου (2,5-10%) Λαυρικό οξείδιο διμεθυλαμίνης (0-2,5%) Αιθανόλη (2,5-10%)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Κουτί ελέγχου όλων των γερανών
Νατρίου τροκλοσένιο	Αδίκιο οξύ 10-30% Άμορφο πυρίτιο < 1% Σουλφονικό τολουολικό νάτριο 5-10% Νατρίου τροκλοσένιο 10-30%	4-6 σε χρήση	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής

\*) Η αντίστοιχη

# Έλεγχος και συντήρηση

Για χρήση χωρίς προβλήματα, θα πρέπει να ελέγχετε ορισμένες λεπτομέρειες κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τον γερανό:

- Ελέγξτε τον γερανό για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί κάποια εξωτερική βλάβη.
- Ελέγξτε την προσάρτηση της κρεμάστρας.
- Ελέγξτε τον μίαντα ανύψωσης για φθορά και για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συστραφεί.
- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των μαντάλων.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της κίνησης ανύψωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί το μηχανικό χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης και ότι το ύψος ανύψωσης έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες κάθε μέρα που χρησιμοποιείται ο γερανός και βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής λειτουργεί.

Καθαρίστε τον γερανό με υγρό πανί. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό και την απολύμανση του προϊόντος Liko™ που διαθέτετε, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και απολύμανση".

**⚠ Ο γερανός δεν πρέπει να εκτίθεται σε τρεχούμενο νερό.**

## Σέρβις

Ένας περιοδικός έλεγχος του γερανού πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

**⚠ Ο περιοδικός έλεγχος, η επισκευή και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται μόνο σύμφωνα με το Εγχειρίδιο σέρβις της Liko™ και από εξουσιοδοτημένο προσωπικό της Hill που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά Liko™.**

**⚠ Δεν επιτρέπονται δραστηριότητες σέρβις κατά τη μεταφορά του ασθενούς με τον γερανό.**

## Σύμβαση σέρβις

Η Hill-Rom παρέχει τη δυνατότητα σύναψης συμβάσεων σέρβις για τη συντήρηση και τον τακτικό έλεγχο του προϊόντος Liko™ που διαθέτετε.

## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 έτη όταν χρησιμοποιείται σωστά και υποβάλλεται σε σέρβις και περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με τις οδηγίες της Liko.

Τα παρακάτω μέρη υπόκεινται σε φθορά και έχουν συγκεκριμένη αναμενόμενη διάρκεια ζωής:

- Χειριστήριο, αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 2 έτη.
- Μπαταρία, αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 3 έτη.
- Μιάντας γερανού, αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 5 έτη.

## Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά του γερανού ή αν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί το στοπ έκτακτης ανάγκης.

Το περιβάλλον όπου μεταφέρεται και αποθηκεύεται ο γερανός θα πρέπει να έχει θερμοκρασία από -10 έως +50°C και σχετική υγρασία από 20 έως 90%. Η ατμοσφαιρική πίεση θα πρέπει να είναι 700–1060 hPa.

## Αλλαγές προϊόντων

Τα προϊόντα της Liko™ αναπτύσσονται συνεχώς και για τον λόγο αυτό διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών σε αυτά χωρίς προειδοποίηση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τις αναβαθμίσεις των προϊόντων.

## Design and Quality by Liko™ in Sweden

Η Liko διαθέτει πιστοποίηση ποιότητας κατά ISO 9001 και κατά το αντίστοιχο πρότυπο για τη βιομηχανία ιατροτεχνολογικών προϊόντων, ISO 13485.

Η Liko διαθέτει, επίσης, πιστοποίηση κατά το περιβαλλοντικό πρότυπο ISO 14001.

## Ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς στην ΕΕ

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο εδρεύει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB,  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Σουηδία  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**